

**MEMÒRIES**  
**DE LA REIAL ACADÈMIA MALLORQUINA**  
**D'ESTUDIS GENEALÒGICS,**  
**HERÀLDICS I HISTÒRICS**

Núm. 23

*Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*  
Història: 1ª Època (1953-1955): *Memorias de la Academia Mallorquina de Estudios Genealógicos*. ISSN 1137-6414.

2ª Època (1993-2001) *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics* ISSN 1137-6406.

ISSN 1885-8600

Periodicitat : ANUAL

Editor: *Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Històrics, Genealògics i Heràldics*.  
<<http://www.ramehg.es/>>

Academia associada al  Instituto de España

*Director*

Dr. Antonio Planas Rosselló, Universitat de les Illes Balears

*Consell de Redacció*

Dr. Pedro de Montaner Alonso, Arxiu Municipal de Palma

Dr. Miguel J. Deyá Bauzá, Universitat de les Illes Balears

Dr. Miguel Ángel González de San Segundo, Universidad de Zaragoza

Dr. Fernando Sánchez Marcos, Universitat de Barcelona

Dr. Esteban Sarasa Sánchez, Universidad de Zaragoza

La revista es troba inclosa en el catàleg LATINDEX ([www.latindex.org](http://www.latindex.org))

Incorporada a DICE

Categoritzada a ANEP i CIRC

Indexada a les bases de dades ISOC i *Regesta Imperii*

Allotjada a e-Dialnet: <<http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=12069>>

La correspondència i remisió d'originals s'haurà de dirigir a :

*Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, C/ de la Rosa, 3.  
07003 Palma de Mallorca.

© dels autors pels seus articles

Reservats tots els drets. Cap part d'aquesta revista pot ésser reproduïda, emmagatzemada en un sistema d'informàtica o transmesa de qualsevol forma o per qualsevol mitjà, electrònic, mecànic, fotocòpia, gravació o altres mètodes sense previ i exprés permís de l'editor de la revista.

Dipòsit legal PM

Imprès a les Illes Balears per:

Impresrapit S.L.

C/Baró Santa Maria del Sepulcre, 7

07012 Palma de Mallorca

MEMÒRIES DE LA REIAL ACADÈMIA MALLORQUINA  
D'ESTUDIS GENEALÒGICS, HERÀLDICS I HISTÒRICS

ÍNDIX

Elvira González Gozalo <i>Los trazos murales espontáneos, testimonios arqueológicos de nuestra cultura. El caso de Mallorca</i>	7
M. Carme Coll Font <i>Arnau de Togores: l'empremta del guerrer</i>	23
Antoni Mut Calafell <i>Onomàstica dels participants als actes celebrats a Ciutat de Mallorca l'any 1300 amb motiu de l'actualització de les franqueses i privilegis del Regne promoguda per Jaume II</i>	39
María Barceló Crespí <i>Els Massanet: poder econòmic i prestigi social (segle XV)</i>	79
Miguel Gabriel Garí Pallicer <i>Los horneros de la Ciutat de Mallorca moderna: reproducción y movilidad social</i>	109
Albert Cassanyes Roig <i>La fundació de la Congregació de l'Esperit Sant i la seva tasca de beneficència a l'Hospital General de Mallorca (1598-1605)</i>	125
Miquel Pou Amengual <i>Consum i desmembració de pintura mitològica a l'Alta societat illenca. L'exemple d'un fris d'Acteó i Diana</i>	137
Felipe Rodríguez Morín <i>Sobre la conmoción sufrida por los reaccionarios mallorquines en 1813, a cuenta de una traducción de El Contrato Social de Rousseau</i>	163
<i>Memòria de la Reial Acadèmia d'Estudis Històrics, Genealògics i Heràldics</i>	193

# LOS TRAZOS MURALES ESPONTÁNEOS, TESTIMONIOS ARQUEOLÓGICOS DE NUESTRA CULTURA. EL CASO DE MALLORCA

Elvira González Gozalo  
*Centre International de Recherches Glyptographiques*

## RESUMEN

Los dibujos, grafitos e inscripciones de tipo espontáneo, incisos o pintados en los muros, han sido objeto de interés para especialistas europeos sobre todo italianos, alemanes y franceses durante el siglo XIX y parte del XX. Tan sólo hay que recordar los grafitos de Pompeya que ha dado tantísimos estudios de esta especialidad para entender el fenómeno al que nos estamos refiriendo. Sin embargo nuestro país no ha prestado una especial atención hacia estos testimonios arqueológicos, salvo en Mallorca, donde los estudios se realizan de manera sistemática desde hace más de treinta años en todos sus monumentos.

**PALABRAS CLAVE:** Grafitos, *dipincti*, inscripciones espontáneas, grabados murales, grisallas, Pompeya.

## ABSTRACT

The drawings, graffiti and spontaneous inscriptions incised or painted on the walls have been object of interest to Europeans specialists mostly Italians, Germans and French throughout the nineteenth century and twentieth part. Just we have to remember the graffiti of Pompeii which gave so many studies of this speciality to understand the phenomenon that we refer. However our country has not paid special attention to these archaeological remains except on the island of Majorca where the studies have been carried out systematically for more than thirty years in all its monuments.

**KEYWORDS:** Graffiti, *dipincti*, spontaneous inscriptions, engravings on the walls, grisaille, Pompeii.

Actualmente conocemos alrededor de más de cinco mil ejemplos de una de las mayores compilaciones de testimonios murales conocidas en nuestro país y que son las que se han realizado con los grafitos e inscripciones descubiertos en Mallorca<sup>1</sup>. Se trata de un estudio arqueológico emprendido por esta autora que se remonta al decenio

---

<sup>1</sup> Incomprensiblemente fuera de los cauces universitarios, sin embargo se ha logrado recientemente una importante victoria sobre la intervención patrimonial en estos testimonios históricos al haberse elevado a Decreto ley (B.O.I.B. de 12-03-2011, artículo 2, apartado d) la obligatoriedad de comunicar su estudio a la administración autonómica.

de los años ochenta del siglo XX y que en la actualidad continúa con un inventario que parece no tener fin. Por este motivo hemos querido presentar este tema novedoso –por cuanto no alcanza la divulgación de otros- y a la vez rico, por lo que representan el contenido de estos restos para las distintas disciplinas del conocimiento humano siendo la Historia, la Historia del Arte y la Arqueología, las que más se benefician con su repertorio<sup>2</sup>.

Aunque estos testimonios han sido citados en la literatura desde tiempo inmemorial -el mismo Éxodo hace referencia puntual a marcar con sangre los dinteles y puertas de las casas con un gesto que sería el propio del autor de un grafito (12, 22)- es sin embargo, en el siglo XIX cuando se les presta una atención particularmente merecida. Uno de los más conocidos introductores al potencial que este fenómeno tiene fue el escritor francés Víctor Hugo quien entre sus narraciones dejó constancia, en más de una ocasión, de su interés personal hacia ellos<sup>3</sup>. Concretamente en uno de sus libros, *El último día de un condenado*, publicado en 1828, puso en boca de su protagonista, el prisionero del castillo de Bicêtre, la siguiente observación,

*Ya que el día aún está lejos ¿cómo podría aprovechar la noche? Me ha venido la idea. Me he puesto en pie y he paseado mi lámpara por los cuatro muros de la celda. Están cubiertos de escritos, de dibujos, de figuras extrañas, de nombres que se superponen y se borran los unos a los otros. Parece que cada condenado hubiera querido dejar su rastro, al menos de esta manera. Con lápiz, con tiza, a carbón, letras negras, blancas, grises, a menudo talladas profundamente en la piedra, aquí y allá, caracteres oxidados que parecen escritos con sangre. Ciertamente, si tuviera el espíritu más libre, me interesaría por este extraño libro que se va abriendo ante mis ojos, página tras página, en cada piedra de este calabozo<sup>4</sup>.*

Sencillamente, no podemos encontrar mejor descripción de la complejidad e idiosincrasia de estos testimonios que en lo relatado por Hugo. Unos testimonios que reciben el nombre de grafitos pero que, a pesar de su divulgación, son los menos estudiados del mundo de las creaciones gráficas.

Para no confundir a nuestros lectores, no estamos tratando del actual *graffiti* callejero, más descarado y colorista, incluso subversivo y a veces delictivo, sino de los

---

<sup>2</sup> Este artículo es además una síntesis de la tesis doctoral *El lenguaje convencional del grafito parietal mallorquín. Siglos XIV al XIX*, presentada al Departament d'Història i Teoria de les Arts de la UIB en 1992. En este punto, queremos aprovechar también la ocasión para agradecer a Don Antonio Mut sus apuntes y comentarios siempre tan valiosos y acertados.

<sup>3</sup> También en otro que escribió en 1831 como fue *Nuestra Señora de París*, concretamente en el Prefacio, Víctor Hugo hace referencia a la visión de la palabra ANARKÉ (*fatalidad*) escrita en griego, en los muros de una de las torres de la iglesia, y que sería fuente de inspiración para él. Este mismo autor ya se hacía eco del carácter vulnerable de estas inscripciones al escribir: *Los curas las cubren de cal, los arquitectos las rascan y después va el pueblo y las derriba (Nostra Senyora de París, 1989, p. 11).*

<sup>4</sup> *El darrer dia d'un condemnat*, Edicions de 1984, Barcelona, 1989, p. 29.

grafitos realizados tiempo atrás, considerados históricos, y que son menos conocidos que sus parientes más jóvenes por pasar desapercibidos en la mayoría de los casos y que poco o nada tienen en común salvo la técnica.

El grafito antiguo mural se ha realizado rascando con un objeto incisivo o pintando con almagre o carbón la superficie de sillares y enlucidos. Como hemos referido, se trata de un testimonio espontáneo que pasa muy a menudo invisible al ojo ya que, con el tiempo, el trazado se degrada y la pintura pierde su color. Si a ello unimos la condición de un autor la mayoría de las veces un ser humano anónimo y encerrado, que manifiesta un testimonio confuso y sin datar, la comprensión final del grafito es difícil aunque los resultados de la creación plástica sean por lo general, sorprendentes.

Pero hablar de un lenguaje propio del grafito es hablar de unas características inherentes a esta forma de expresión que, como cualquier otra, tiene una lectura concreta, fruto además de unas circunstancias específicas de creación. Su autor no busca la perfección estética, aún cuando a menudo obtenga la excelencia, sino plasmar una necesidad de diálogo que tendrá como finalidad un mensaje escrito o en mayor abundancia un dibujo, salidos de la introspección y sin el tamiz de ningún prejuicio o compromiso.

Este lenguaje inmediato se hallará condicionado por una técnica improvisada, aplicada a su vez sobre un medio nunca fácil de someter como es, por lo general, la superficie pétreo, unos factores que, sumados, darán como resultado un testimonio de formas cerradas, de ejecución lineal, limitadas por su propio contorno y aisladas entre sí, aunque juntas puedan superponerse en el muro.

Ese dibujo característico se habrá desarrollado mediante un sistema lineal - como hemos dicho- y esa utilización de la línea conducirá necesariamente a la composición que estará basada en la representación frontal de la imagen, con escasos ejemplos de intentos de perspectiva y con una horizontalidad dominante que reemplazará el suelo en una concepción totalmente imaginaria pero eficaz.

Estas representaciones cerradas que junto a otras pudieran dar lugar a una secuencia narrativa, como es el caso del lenguaje del *cómic*, de las hojas de los *gozos* hagiográficos o de las *aleluyas* de antaño, no suele tener manifestaciones en los grafitos que se han descubierto. Tan sólo conocemos tres casos en Mallorca en los que la agrupación de varios elementos ofrece, más que dicha secuencia, un motivo argumental dominante. Estos ejemplos son: una marina en los muros de la torre de Santa Ponça, en Calvià, que evoca una batalla naval de barcos pintados en negro y almagre<sup>5</sup>, otra escena, también naval, que rememora el final de la guerra de Sucesión

---

<sup>5</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, "Los graffiti navales de la torre de Santa Ponça (Mallorca)", *Actes du VIIème Colloque International de Recherches Glyptographiques* (Rochefort-sur-Mer, 1990), Centre International de Recherches Glyptographiques (a partir de aquí citado como C.I.R.G.), Braîne-le-Château (Bélgica), 1990, tomo I, pp. 135-156.

de 1714, incisa en la torre del homenaje del castillo de Bellver de Palma<sup>6</sup>, y una panorámica, quizás del puerto, incisa en el interior del molino de Moragues de Alcúdia, con numerosos barcos acompañados de una inscripción del siglo XVII<sup>7</sup>.

Por otro lado, el tipo de soporte en que se presenta determinará no sólo las características del grafito sino las de su conservación y su perduración en el tiempo. Un soporte que puede ser de las más variadas materias, como la madera, el barro cocido, el hueso, la roca, etcétera. Sin embargo, la especialidad que hemos escogido se interesa básicamente por los grafitos murales y por tanto los que se han realizado sobre sillares, revoques o enlucidos de los edificios históricos. Así, los lugares donde éstos se aplican: lienzos de murallas, bastiones, torres, campanarios, escaleras de caracol, molinos, etcétera, suelen ser donde se descubren grafitos y éstos además serán muchas veces indicativos del destino funcional de algunas habitaciones y de la reutilización o abandono de otras a lo largo del tiempo.

Por todo ello, la Historia, la Paleografía, la Lingüística, la Etnografía, la Sociología, la Psicología y la Historia del Arte se enriquecen materialmente con tales representaciones y éstas a su vez se ven favorecidas con el criterio de las indicadas ciencias.

El arqueólogo tiene en el grafito, sobre todo en el escriturario, una pauta cronológica básica ya que junto con los nombres propios de los autores en un lugar determinado y la fecha de su estancia en ese lugar se constatan hechos y en algún momento acontecimientos. Así, los grafitos escritos en francés del castillo de Bellver verifican, como evidencia física entre sus muros, la presencia de los oficiales del emperador Napoleón con más de veinte nombres y apellidos incisos<sup>8</sup> y, entre ellos, el de un oficial de origen alemán llamado Karl Franz von Holzling que rasca *F. HOLZING* en la torre del homenaje<sup>9</sup> en el entorno de 1810, cuando allí estuvo preso.

<sup>6</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, “Nuevos grafitos descubiertos en la torre del Homenaje del Castillo de Bellver (Palma de Mallorca)”, *Actes du XVe Colloque du C.I.R.G.* (Córdoba, 2006), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica), 2008(a), pp. 168-178.

<sup>7</sup> DARDER MARÍ, Joan; GONZALEZ GOZALO, Elvira, “Els grafits de vaixells del molí d’En Moragues d’Alcúdia”, *IV Jornades d’Estudis Locals d’Alcúdia*, Ajuntament d’Alcúdia, Alcúdia, 2006(a), pp. 71-85.

<sup>8</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, “Les graffiti du château de Bellver à Palma”, *Actes du IXe Colloque du C.I.R.G.* (Belley, 1994), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica), 1995, pp. 174-195; GONZALEZ GOZALO, Elvira, “La memoria de los muros. Los grafitos del Castillo de Bellver”, *Bellver 1300-200, 700 anys del castell. Cicle de conferències*, Col. Rúbrica núm. 10, Servei d’Arxius i Biblioteques, Arxiu Municipal de Palma, Palma, 2001, pp. 69-77; GONZALEZ GOZALO, Elvira, “Après Baylen. Els grafits dels oficials napoleònics en el castell de Bellver i alguns més de Cabrera/Après Baylen. Los grafitos de los oficiales napoleónicos en el Castillo de Bellver y algunos más en Cabrera”, *Els oblidats a Cabrera. El captiveri napoleònic 1809-1814*, Palma, 2009(a), pp. 276-284; GONZALEZ GOZALO, Elvira, “Après Baylen. Los grafitos de los oficiales franceses en el castillo de Bellver y su alojamiento en la torre del Homenaje”, *Actes du XVIe Colloque du C.I.R.G.* (Münsterschwarzach, 2008), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica), 2009(b), pp. 79-96.

<sup>9</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, opus cit., 2001, pp. 70 y 74 (la primera inscripción de la lámina); GONZALEZ GOZALO, Elvira, “Excursus 7. Après Baylen. Los grafitos de los oficiales franceses en el castillo de Bellver y su alojamiento en la torre del Homenaje en 1810” in: MONTANER ALONSO, P. de et alii (coord.), *La Guerra del Francès a Mallorca 1808-1814*, Col. Rúbrica núm. 21, Servei d’Arxius i Biblioteques, Arxiu Municipal de Palma, Ajuntament de Palma, 2009(c), pp. 243-244.

En el propio castillo, cien años antes, otro *prisionero de guerra* -como él mismo grabó en el sillar- el soldado Bernal, hacía alarde de su creatividad y combatía su horror vacui dibujando imágenes de barcos, cañones, torres o personajes, incisas a lo largo de todo el muro curvo de la sala de la planta baja de la torre del Homenaje, marcando la fecha de 1714 como la de su encarcelamiento<sup>10</sup>.

También son de destacar los nombres pintados a carbón de la bóveda de la basílica de Sant Francesc de Palma<sup>11</sup>, los incisos y los pintados en el campanario de la Catedral de Mallorca<sup>12</sup>, o el de un refugiado Vicenç Puig en la iglesia de Santa Creu de Palma por *ambandatgi* el día 15 de septiembre de 1582<sup>13</sup>. Y como ejemplos del siglo XIX son extraordinarios los grafitos hechos a tizón de los pintores Anckerman y Antoni Ribas en las *coves* de Bellver<sup>14</sup>, y los de los miembros de la Sociedad Económica de Amigos del País, Antillón, Montis y Victorica en las de Artà el día 25 de 7bre 1811<sup>15</sup>, tal y como ellos mismos indican.

Por lo que respecta a los grafitos figurativos, no sólo aportarán para el arqueólogo los detalles íntimos que rodearon a sus autores sino los que tenían a la vista en la calle, en el campo, en el mar... en definitiva, en su cosmos más inmediato. Por lo que atañe al mundo náutico, los grafitos de barcos pueden calificarse como el motivo más recurrente entre los de nuestro archipiélago<sup>16</sup>. De esta clase los hay en

---

<sup>10</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, opus cit., 1995, fig. 6, pp. 172 y 185; GONZALEZ GOZALO, Elvira; ROSSELLÓ PONS, M. Magdalena, *Els grafitis de la Torre de l'Homenatge del Castell de Bellver/ Los grafitos de la Torre del Homenaje del Castillo de Bellver*, Ajuntament de Palma, Palma, 2006(b), pp. 46 y 56.

<sup>11</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, "Los graffiti de la iglesia de San Francisco de Palma: Los ingenios del ocio", *Actes de les XI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Institut d'Estudis Baleàrics, Palma, 1993(a), pp. 153-159.

<sup>12</sup> BERNAT I ROCA, Margalida; GONZALEZ GOZALO, Elvira; SERRA I BARCELÓ, Jaume, "Els graffiti del Campanar de la Seu de Mallorca", *Estudis Baleàrics* núm. 23, any IV + Dossier, Institut d'Estudis Baleàrics, Palma, 1986(a), pp. 3-46.

<sup>13</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, "Las inscripciones y los graffiti de las iglesias de Santa Cruz y Santa Eulalia de Palma", *Actes du Xe Colloque du C.I.R.G.* (Mont-Sainte-Odile, 1996), C.I.R.G., Braine-le-Château, 1997, lámina 2, figura 4, p. 234; GONZALEZ, Elvira; OLIVER, Bernat, *Els Vaixells de pedra. L'arquitectura náutica balear a través dels grafitis murals (segles XIV-XVIII) Los barcos de piedra. La arquitectura náutica balear a través de los grafitos murales (siglos XIV-XIX)*, Col. Artesanía de les Balears núm. 7, Edita IDI, Palma, 2006(c), pp. 68-69.

<sup>14</sup> Números de inventario 47 y 48, respectivamente, del inventario parcial de las inscripciones y dibujos hallados en las canteras de Bellver (GONZALEZ GOZALO, Elvira, "Inventari dels grafitis de les Coves del castell de Bellver", *Actes du XVIII Colloque du C.I.R.G.* (Valencia, 2012), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica), (en prensa). En agosto de 2012 se hace entrega de una copia en CD a la dirección del castillo de Bellver y otra el día 4 de febrero de 2013 al Departament de Patrimoni Históricoartístic del Consell de Mallorca.

<sup>15</sup> Descubiertos y calcados por esta autora y publicados en: GONZALEZ, Elvira; OLIVER, Bernat, opus cit., 2006(c), p. 38 (margen izquierdo de la página).

El mismo Isidoro de Antillón había referido en una de sus obras el momento en que había realizado esa inscripción, entusiasmado por la visita a la zona de la Ermita en la cueva de Artà, relatándolo de esta manera: *Los nombres de algunos viajeros que han penetrado en este laberinto, se hallan escritos acá y allá en diferentes paredes ó columnas, y nosotros, muy adentro de él, señalamos nuestra visita así: Antillón, Montis, Victorica, 25 setiembre 1811. No es vanidad necia, es complacencia inocente y extrema la que ocupa á quien escribiendo estos renglones, reconoce ser día muy señalado de su vida el que destinó á registrar los senos ocultos, do encierra la materia inorgánica tantas maravillas.../..* (ANTILLÓN, Isidoro de, *Elementos de geografía astronómica, natural y política de España y Portugal por...*, Imprenta de Estévan, Valencia, 1815, p. 76).

<sup>16</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, "Tipos náuticos en los graffiti mallorquines (Siglos XIV-XIX)", *Actes du VIIIème Colloque du C.I.R.G.* (Hoepertingen, 1992), C.I.R.G., Braine-le-Château, 1993(b), pp. 255-271; GONZALEZ GOZALO, Elvira; PASTOR QUIJADA, Xavier, "La arquitectura naval de los graffiti medievales mallorquines", *Actas del IV Congreso de Arqueología Medieval Española*, tomo III, Alicante, 1993(c), pp. 1035-1047; BUCHERIE, Luc; GONZALEZ, Elvira, "Panorama des Graffiti Maritimes en Méditerranée/Panorama de los Grafitos Marítimos en el



múltiples paraderos, incluso en aquellos en los que ni se vislumbra el mar, esos son los casos de la galera pintada en almagre del convento de las *monges tancades* de Sineu<sup>17</sup>, la nave incisa en el cobertizo del aljibe de Sa Pedrissa, en el término de Consell<sup>18</sup>, la nave medieval pintada al almagre de la torre dels Enagistes de Manacor<sup>19</sup>, las galeras incisas en otro aljibe, el de la entrada al castillo de Santueri de Felanitx<sup>20</sup>, o los barcos incisos de la antigua cárcel de la casa consistorial de esa última ciudad<sup>21</sup>. En Palma, y ya entre los de nuestros contemporáneos los hay que dibujaban aeroplanos, como el *falangista Antonio Polo* del año 1939 que oteaba desde la desaparecida torre-sillón de Can O’Ryan el paso de aviones Fairchild por encima de la casa y que dejó sus grafitos en las puertas de salida a la terraza<sup>22</sup>. Y así un largo etcétera de esta naturaleza en nuestra isla.

El etnógrafo se enriquece de igual manera con estas representaciones, sobre todo las figurativas, y las toma para sí por tratarse de expresiones de verdadera creación popular. Están, por ejemplo, los grafitos pintados en negro del *celler* de Son Sant Martí d’Alanzell de Vilafranca de Bonany con figuras de la payesía mallorquina vestidas a la usanza del siglo XVIII, fumando en pipa o montando a caballo<sup>23</sup>. También los personajes dibujados en almagre ataviados con la indumentaria característica de pantalones acuchillados y jubones del siglo XVII, en la planta noble de la torre dels Enagistes de Manacor<sup>24</sup>, y las representaciones de finales del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX de las bóvedas de la basílica de Sant Francesc de Palma, con múltiples imágenes a la moda Imperio de esa época<sup>25</sup>. Y afortunadamente muchos casos más.

Los grafitos conllevan a su vez un significado para el paleógrafo y en consecuencia el lingüista ya que muchas veces son exponentes de las formas corrientes o desvirtuadas de la lengua utilizada. Su expresión estará siempre más cerca de la lengua hablada que de la escrita, empleada en el mismo período y lugar. El ejemplo más destacado de este fenómeno se encuentra en el recinto de entrada a la

---

Mediterráneo”, *Actes du XIe Colloque du C.I.R.G.* (Palma de Mallorca, 1998), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica), 2000(a), pp. 31-100.

<sup>17</sup> GONZALEZ, Elvira; OLIVER, Bernat, opus cit., Palma, 2006(c), p. 193, núm. cat. 131.

<sup>18</sup> GONZÁLEZ, Elvira; OLIVER, Bernat, opus cit., Palma, 2006(c), p. 188, núm. cat. 116.

<sup>19</sup> BERNAT, Margalida; GONZALEZ, Elvira; SERRA, Jaume, “Els graffiti i la decoració popular a la Torre dels Enagistes”, *Estudis sobre la Torre dels Enagistes (Manacor)*, Quaderns de Ca la Gran Cristiana, núm. 7, Museu de Mallorca, Palma, 1986(b), núm. inv. 1.2, pp. 41-42.

<sup>20</sup> *Pla de Castells*, Consell de Mallorca, Palma, 2000(b), p. 26 y anexo; GONZALEZ GOZALO, Elvira; OLIVER FONT, Bernat; DURÁN VADELL, Margarita, “Los grafitos medievales del Castillo de Santueri (Felanitx, Mallorca)”, *Actes du XIe Colloque du C.I.R.G.* (Palma de Mallorca, 1998), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica), 2000(c), pp. 225-238; GONZALEZ, Elvira; OLIVER, Bernat, opus cit., Palma, 2006(c), p. 189, núms. cat. 117, 118 y 119.

<sup>21</sup> OLIVER, Llorenç; DEYÁ, Jaume; SASTRE, Magdalena, “La presó de la Casa Consistorial de Felanitx”, *IV Jornades d’Arqueologia de les Illes Balears* (Eivissa, 2010), p. 214, figura 7. (Consulta: 10 de enero 2013 <http://seccioarqueologia.cdbalears.es/wp-content/uploads/2012/12/24.pdf>).

<sup>22</sup> Informe arqueológico de intervención de Can O’Ryan de los meses de noviembre y diciembre de 2012, presentado al Departament de Patrimoni Històricartístic del Consell de Mallorca el día 20 de febrero de 2013.

<sup>23</sup> BERNAT I ROCA, Margalida; SERRA I BARCELÓ, Jaume, “Graffiti i decoració popular: El cas de Sant Martí d’Alanzell (Vilafranca de Bonany)”, *Mayurqa*, 21, Palma, 1985, pp. 86-89.

<sup>24</sup> BERNAT, Margalida; GONZALEZ, Elvira; SERRA, Jaume, opus cit., 1986(b), pp. 23-58.

<sup>25</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, opus cit., 1993(a), p. 173, lámina VII, figuras 2 y 3

*possessió* de Sa Torre de Lluçmajor que presenta un abundante número de inscripciones hechas en pigmento negro vegetal y escritas en catalán medieval, quizás el idioma de su autor, y que llevaría al muro tal y como lo hablase a finales del siglo XV o comienzos del XVI, según se interpreta además por los caracteres<sup>26</sup>.

Se convierten también en materia para el estudio sociológico en tanto que expresiones de una tribuna libre ante la cual el hombre se manifiesta con más facilidad que si lo hiciera por otros medios. Son, por tanto, emisores de opinión sin censura y, en consecuencia, catalizadores de los eventos sociales y políticos del momento. Entre ellos se encuentran un *Visca Catalunya lliure*, inciso en el claustro de la Catedral de Mallorca<sup>27</sup>, un *Viva la FAI, Viva la CNT, Viva la dinamita, Mueran los tiranos*, pintado en negro por Jaume Puyol en las escaleras de caracol de la Lonja de Palma<sup>28</sup>, sin olvidar, cómo no, la ya conocida inscripción de *VIVE NAPOLEON*<sup>29</sup> trazada sobre el pretil sureste de la terraza del castillo de Bellver y repasada por sus oficiales allí encerrados.

El contenido psicológico que poseen estas representaciones resulta tan variado como los diversos móviles que animan a su autor a crearlas. Así, los estados de angustia y pesadumbre se manifiestan en las inscripciones como la de *Mes val morir que penar*, escrita a carbón en Sa Torre de Lluçmajor<sup>30</sup>, la de *Con voluntat de sofrir* de Francesc Martorell hecha a tizón sobre las paredes de piedra de las *coves* del castillo de Bellver<sup>31</sup>, o la oración incisa y escrita en italiano *PAZIENZA, O MIA SORTE SE IL CIEL MI PERMETTE CHE IO PATISSCHA DESDICCE OGNI GIORNO PIV FORTE* (sic) realizada por Filippo Antonini en 1607 en el interior del campanario de la iglesia de Sant Miquel de Palma, cuando esa torre se utilizaba como prisión<sup>32</sup>.

---

<sup>26</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, "Los grafitos de Sa Torre de Lluçmajor (Mallorca). Los lemas del mercadeo", *Actes du XVe Colloque du C.I.R.G.* (Córdoba, 2006), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica), 2008(b), p. 151.

<sup>27</sup> Número 025 del *Inventari dels Grafitis de la Catedral de Mallorca* realizado por esta autora, entregado al Cabildo de la Catedral de Mallorca el día 15 de enero de 2013 y que forma parte de los estudios subsidiarios de los trabajos de restauración del campanario emprendidos en 2012.

<sup>28</sup> Número de catálogo 55SC de los grafitos de la escalera de caracol de la torre de Santa Catalina de la Lonja de Palma (GONZALEZ GOZALO, Elvira, "Inventari dels grafitis de la Lonja de Palma", *Actes du XVIIe Colloque du C.I.R.G.* (Cracovia, 2010), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica), 2011. Otra pintada *Viva la FAI, Viva la CNT, Mueran los tiranos* (núm. 31SC) repite este mismo autor unos escalones más arriba, dentro de esta misma torre.

<sup>29</sup> AULET SASTRE, Guillermo, "Inscripciones grabadas en los muros del Castillo de Bellver", *Boletín del Reino de Mallorca*, Instituto de Estudios Históricos Valenciano-Baleárico núm. 3, tomo I, año I, mayo-junio, Valencia, 1946, p. 106; GONZÁLEZ GOZALO, Elvira, opus cit., 1995, p. 183, figura 1; GONZALEZ GOZALO, Elvira, opus cit., 2009(a), p. 278.

<sup>30</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, opus cit. 2008(b), p. 148, núm. inv. 35 y primera inscripción de la p. 152; GONZALEZ GOZALO, Elvira, "Sobre los grafitos de Sa Torre de Lluçmajor", *III Seminari d'Estudis Històrics 2007. Arqueologia de l'Arquitectura*, Societat Arqueològica Lul·liana, Palma, 2008(c), núms. 35 y 112, primera inscripción, p. 106.

<sup>31</sup> Número 26 de *Els Grafitis de les Coves del Castell de Bellver. Primer sondeig* (GONZALEZ GOZALO, Elvira, *Actes du XVIIIe Colloque du C.I.R.G.* (Valencia, 2012), C.I.R.G., Braine-le-Château (Bélgica) (en prensa).

<sup>32</sup> BERNAT I ROCA, Margalida; GONZALEZ GOZALO, Elvira; SERRA I BARCELÓ, Jaume, "La presó al campanar de Sant Miquel", *Estudis Baleàrics* núm. 7, any II, desembre, Institut d'Estudis Baleàrics, Palma, 1982, pp. 95-131.

No faltan las notas de advertencia como *Mira be que Deu te mira* del portal del mirador de la Catedral, o de desilusión en *Ay cara cara de falç amic*<sup>33</sup> incisa en el muro exterior del campanario de la misma Seo, o aquella que sentencia *Hombre pues eres mortal y pues pensar bien no quieres, aquello mismo qual eres, siquiera piénsalo mal*, escrita en uno de los tabiques de la bóveda de la basílica de Sant Francesc de Palma<sup>34</sup>.

Hay otras inscripciones que declaran *orat*, también *tot per fortuna* o *Es caragoll a lo mircant catala* (sic)<sup>35</sup>... las tres incisas en las escaleras de caracol de la Lonja de Palma. Las hay que son incluso verdaderos currículos escritos en el muro, como la del anónimo que detallaba haber sido *Granadero provincial, después presbítero fui, 28 años serví de cura en la armada Real, Canónico en premio tal 7 años fui en Gerona después 10 en Barcelona, Corrí tierras, surqué mares y placeres y pesares, esta tumba los corona*<sup>36</sup>, refiriéndose a su refugio en la bóveda antes mencionada, probablemente durante la guerra de la Independencia.

Y el Arte buscará nuevas formas a partir de estas representaciones que servirán como motivo de inspiración en múltiples casos. Entre otros, y en España, artistas de la talla de Pablo Picasso, Antoni Tàpies y Joan Miró se vieron atraídos por el grafito. Picasso decía que *La creación pura es un pequeño gesto en el muro. Eso es la verdadera creación*<sup>37</sup>. Tàpies resaltó por su parte el poder evocador de estos trazos al escribir *Me emociona más un simple garabato o un grafismo en un muro, cuando está cargado de significación humana, que todos los museos del mundo*<sup>38</sup>. Y Miró adoptó no sólo la técnica sino la temática con su estilo infantil y los grafismos basados en la línea temblorosa<sup>39</sup>.

Adentrándonos en el lenguaje del grafito también se aprecia la existencia de un nexo de unión entre éste y otros medios de expresión creativa en lo que a sus estrategias visuales se refiere. Con el grabado, por ejemplo, manifiesta el mismo reto ante los duros materiales con resultados muy parecidos en ambos<sup>40</sup>. Como la pintura,

<sup>33</sup> Número 204 del *Inventari dels Grafitos de la Catedral de Mallorca* realizado por esta autora y entregado al Cabildo de la Catedral el día 15 de enero de 2013. Inscripción que fue calcada por esta autora en el muro exterior de la segunda sala del campanario de la Catedral (BERNAT I ROCA, Margalida; GONZALEZ GOZALO, Elvira; SERRA I BARCELÓ, Jaume, opus cit., 1986(a), núm. 108).

<sup>34</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, opus cit., 1993(a), p. 170. Inscripción superpuesta al barco núm. 4, referida en p. 158 en el listado de las inscripciones de este lugar.

<sup>35</sup> Números 10SJ (de la torre de Sant Joan), 24SC y 40SC (de la torre de Santa Catalina), respectivamente, del inventario de los grafitos de la Lonja (GONZALEZ GOZALO, Elvira, opus cit., 2011, en carpeta pdf adjunta).

<sup>36</sup> GONZALEZ GOZALO, Elvira, opus cit., 1993(a), núm. año 17, lámina II, figura de las pp. 154 y 168.

<sup>37</sup> RIOUT, D.; GURDJIAN, D.; LEROUX, J. P., *Le livre du Graffiti*, Editions Alternatives, Paris, 1984, p. 48.

<sup>38</sup> VICENS, F., *Arte Abstracto y Arte Figurativo*, Col. Biblioteca Salvat, núm. 7, Barcelona, 1973, p. 14. Tanto fue la inspiración que proporcionaron estas manifestaciones a Antoni TÀPIES que el mismo Julio CORTÁZAR, en la presentación del catálogo de la exposición del pintor escribió lo siguiente: ... *lo atribuíste a un a casualidad o a un capricho y sólo la segunda vez te diste cuenta de que era intencionado y entonces lo miraste despacio, incluso volviste más tarde para mirarlo de nuevo*. (Galería Maeght, Barcelona, diciembre de 1978).

<sup>39</sup> CIRICI PELLICER, A., *Miró en su obra*, Editorial Labor, Barcelona, 1970, p. 120.

<sup>40</sup> Uno de los artistas mallorquines que ha visto en los grafitos incisos una fuente de inspiración para su obra ha sido Mariano MAYOL quien en 2009 llevó a cabo una exposición colectiva denominada *Puntes seques* en el Taller 6A, con

el grafito partirá de una composición convencional de la forma que tendrá en el dibujo su único fundamento. Un dibujo lineal realizado a mano alzada mediante un tizón o un instrumento punzante, sin más modelo que la imagen contemplada o recordada y el instinto creativo<sup>41</sup>. Y al igual que aquél, también la caricatura demuestra el mismo sentido espontáneo y descarado de la representación de las imágenes humanas o incluso de la transposición de éstas a elementos zoomórficos para ridiculizarlas. Un fenómeno que ya se producía entre los grafitos más antiguos de época romana, como los esparcidos por toda la ciudad de Pompeya<sup>42</sup>, y en los de Roma, descritos por investigadores de diversos países<sup>43</sup> desde finales del siglo XIX al XX.

Sin embargo, el período que ha dado múltiples e interesantes resultados en materia de grafitos ha sido la edad moderna y desde ese momento parten sus dos grandes categorías la epigráfica y la figurativa. Por un lado están los grafitos epigráficos que son las inscripciones creadas en función de la reflexión sensitiva. Se trata de pensamientos o plasmaciones de una situación vivida y como consecuencia de ello expresan nombres, fechas, acusaciones, razonamientos filosóficos, plegarias, etcétera, tal y como hemos expuesto anteriormente. Constituyen, como afirman los académicos Joaquín María Navascués y Manuel Gómez Moreno en uno de sus discursos leídos ante la Real Academia de la Historia de Madrid en 1953, *un cuerpo físico en el cual se funden, en un sólo ser, la escritura y su soporte*<sup>44</sup> y en el que intervienen una serie de factores: un factor reflexivo, el pensamiento humano, en el que radica el origen de la inscripción y con él la expresión verbal, y, al unísono, un factor intencional y de voluntad, al confiar a la escritura ese pensamiento originario.

Sin embargo, de todos esos componentes citados, únicamente la escritura y su soporte conforman esas realidades corpóreas, ya que los otros no tienen consistencia física y no pueden ser percibidos sino a través de la forma material de la inscripción. Sin esta, la forma material, aquellos factores de reflexión e intención permanecerían desconocidos.

El otro caso es el de los grafitos figurativos que son la manifestación gráfica de toda imagen y pueden mostrarse en las representaciones de seres vivos, artefactos, construcciones y elementos de la naturaleza en general, y con ellos sus abstracciones convertidas en figuras geométricas.

---

grabados a buril inspirados en los grafitos de barcos descubiertos por esta autora en el castillo de Bellver, la Lonja y la Catedral de Mallorca (*Diario de Mallorca*, 5 de mayo 2009).

<sup>41</sup> Sobre este aspecto Leonardo da Vinci ya resaltó en su *Tratado de la pintura* la fuerza inspiradora que le procuraba la contemplación de las creaciones murales espontáneas de esta manera, *Para ser universal y agradar a todos los gustos es preciso que en una misma composición haya partes en sombra y partes en dulce penumbra. No hay menosprecio para los sentidos en recordar las muchas figuraciones que te has detenido a contemplar no pocas veces en los borrones de las paredes* (facsimil, 1956, p. 193).

<sup>42</sup> Estudiados en la monumental obra de Raffaele GARRUCCHI a mediados del siglo XIX y por otros autores posteriores.

<sup>43</sup> Los italianos Pietro H. VISCONTI, Horacio MARUCCHI, Giovanni Baptista DE ROSSI, M. DELLA CORTE, etcétera, y los alemanes Karl ZANGEMEISTER, F. BECKER o F. X. KRAUS, entre otros.

<sup>44</sup> NAVASCUÉS Y DE JUAN, Joaquín M.ª; GÓMEZ-MORENO, Manuel, "El concepto de la epigrafía. Consideraciones sobre la necesidad de su ampliación", *Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia*, Madrid, 1953, pp. 64-67.

Por lo que afecta a la condición de sus creadores, aunque los estímulos sean comunes a todos ellos en cuanto al deseo de manifestarse, las razones no resultan las mismas si el individuo está encerrado o se desenvuelve libremente ya que las ideas del hombre difieren mucho en los estados de libertad o de encierro y ello se traduce en un modo de creación característico. Con excepción de los temas de tipo simbólico, omnipresentes en cualquier sitio, los grafitos históricos llevados a cabo por prisioneros presentan como denominador común el deseo de evidenciar su fe en Dios, testimoniando el potencial religioso que podía reconfortar la espera y creando sobre todo cruces de distintas formas y tamaños, y en un sinnúmero de lugares. Los grafitos de personas en libertad tienen a su vez un temario más ecléctico, incluso reiterativo; la técnica es más despreocupada que la que demuestra un hombre que pasa largas horas en un calabozo, sea este *ad hoc* o provisional.

Los grafitos se volverán muy numerosos entre los siglos XVII y XVIII, destacando la serie naval junto a los de nuevo cuño de temática política, sustituto a la larga del religioso característico de la edad media, producto de las revueltas sociales y de los cambios de mentalidad que caracterizaron a Europa en ese momento -y aún siglos después- y que provocaron tantos encarcelamientos. El padre Gabriel Llompart ya se refirió a esta circunstancia citando unas pintadas existentes en las bóvedas de un lugar de Palma cuya descripción coincide con las que nos reserva la basílica de Sant Francesc,

*Hay en mi ciudad una vieja iglesia gótica. En tiempos pasados sus bóvedas fueron prisión de liberales o conservadores, según daba vueltas la rueda de la fortuna. Los muros altos de aquellas buhardillas están llenos de pintadas de soldados, caballos, casas, embarcaciones...*<sup>45</sup>

Pero pintar y, sobre todo, escribir en las paredes, como diría el escritor Antonio Muñoz Molina, es:

*Un impulso natural de la poesía que no siempre se resigna al olvido que los libros le permiten y, en tales instantes de rebeldía, el arte recobra su /.../ voluntad de huir de los museos, y la literatura intenta /.../ regresar a los tiempos en que el hombre /.../ la cantaba en voz alta por las plazas públicas...*<sup>46</sup>.

Desde esta tribuna no es mi intención provocar la voluntad creativa mural y menos aún alentar al grafitero a embadurnar los muros de nuestras ciudades. Lo que vengo a declarar es que hace un tiempo esa voluntad de comunicación, más

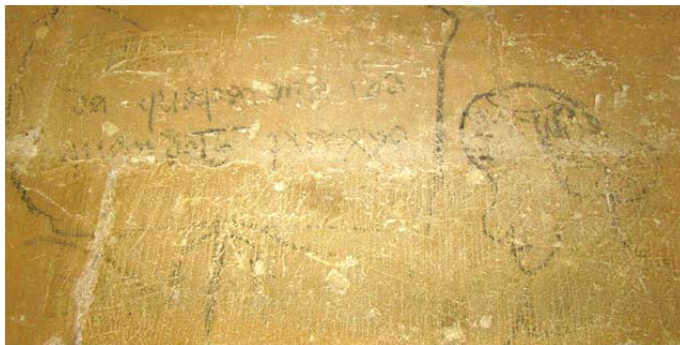
---

<sup>45</sup> LLOMPART MORAGUES, G., "Exvotos marineros", *Monografías de Arte Roca*, Barcelona, 1984, p. 6. Unos soldados, a los que se refiere Gabriel Llompart (nota 40) cuyas fotos han estado expuestas recientemente en el Centro de Cultura e Historia Militar de Baleares en la calle Sant Miquel de Palma ilustrando la exposición sobre el doscientos aniversario de la creación de la División Mallorquina.

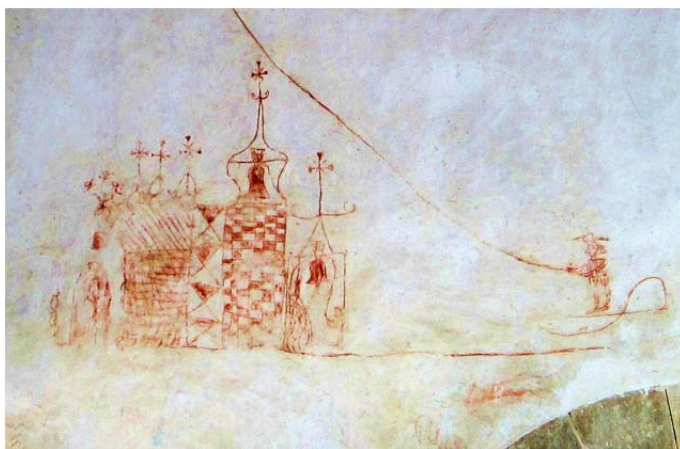
<sup>46</sup> *El Robinsón Urbano*, Ed. Silene Fábula, Granada, 1984, p. 114.

condicionada que en la actualidad, al menos técnicamente, se hizo de una manera sutil, por eso estos testimonios no se advierten, porque no se ven fácilmente, y no se descubren porque tampoco se buscan, pero cuando provocamos su acomodo a la luz y se desvelan, se presentan como notas asombrosas de ese “libro singular” al que se refería Víctor Hugo.

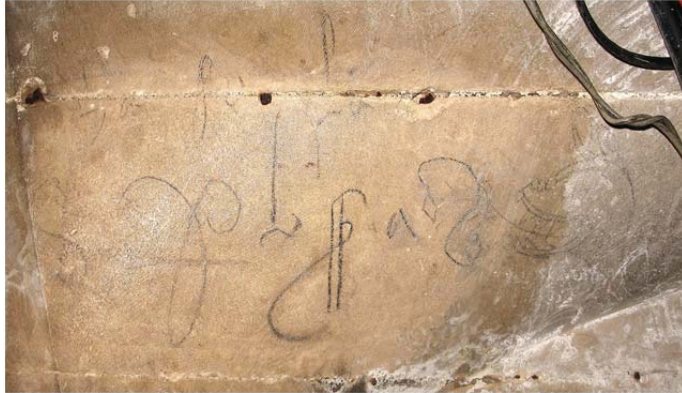
Quizás el autor de los grafitos no fuera consciente de la repercusión de su testimonio y sea más satisfactoria su lectura o contemplación para el que los descubre. En cualquier caso, el receptor es quien puede saber que aquel autor ha tenido éxito y que siglos después su comunicado mural ha trascendido.



1. Un perfil y la inscripción “da quaparons i da quan dets punxyo”.  
Campanario de la Catedral de Mallorca.  
Técnica: trazos a carbón vegetal sobre el muro.



2. Dibujo.  
Torre dels Enagistes de Manacor.  
Técnica: pinceladas de almagre sobre revoque.



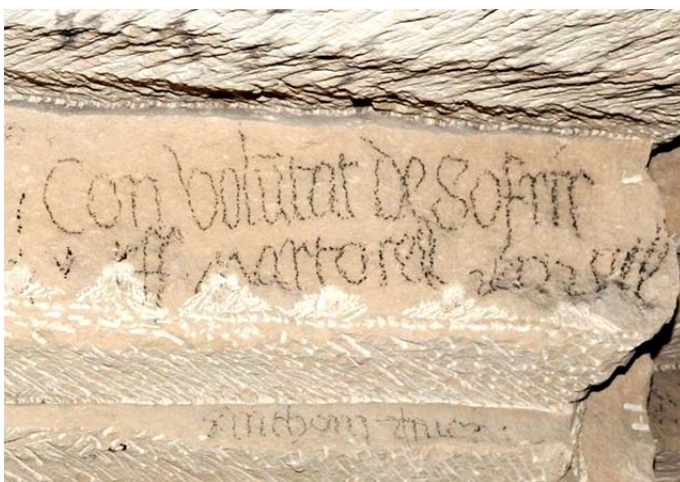
3. Anotaciones y perfil de un dragón.  
Torre del Sant Joan de la Llotja de Palma.  
Técnica: trazos a carbón vegetal sobre muro.



4. Inscripciones.  
Sa Torre de Lluçmajor.  
Técnica: trazos a carbón vegetal sobre el muro.

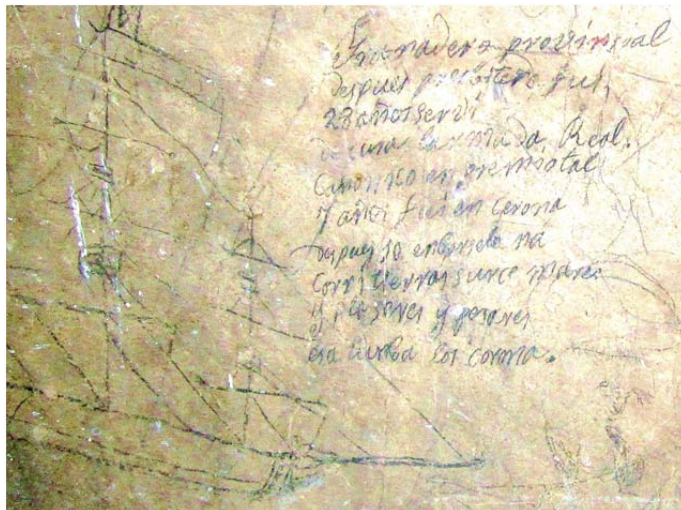


5. Bauprés y proa de una coca.  
Campanario de la Catedral de Mallorca.  
Técnica: trazos a carbón vegetal sobre el muro.



6. Inscripción: "Con voluntat de sofrir".  
Canteras del castillo de Bellver.  
Técnica: trazos a carbón vegetal sobre la piedra.

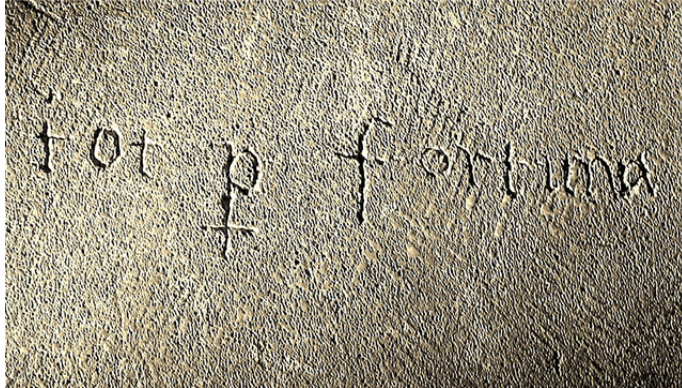




7. Inscripción: “Granadero provincial...”.  
Bóvedas de la iglesia de Sant Francesc de Palma.  
Técnica: trazos a carbón vegetal sobre revoque.



8. Dibujos de campanas.  
Niveles superiores del campanario de la Catedral de Mallorca.  
Pintadas en negro sobre el muro.



9. Inscripción: "tot per fortuna".  
Escalera de la torre de Santa Catalina de la Llotja de Palma.  
Técnica: incisión sobre el muro.